

**A Cour de Travail de Liège, section de Neufchâteau 2004. június 9-i ítéletével José Allard kontra Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (rövidítése: INASTI) ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem**

**(C-249/04. sz. ügy)**

(2004/C 190/23)

A Cour de Travail de Liège, section de Neufchâteau (Belgium) 2004. június 9-i végzésével, amely 2004. június 11-én érkezett a Bíróság hivatalához, a José Allard kontra Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (rövidítése: INASTI) ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Cour de Travail de Liège, section de Neufchâteau a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és önálló vállalkozókra, illetve családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1408/71 (EGK) tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 13. és azt követő cikkeivel ellentétes-e egy olyan járulék kivetése, melynél – mint a közterhek csök-

kenése és az önálló vállalkozók társadalombiztosítási helyzetének pénzügyi egyensúlya érdekében a önálló vállalkozók jövedelmének mérséklésére irányuló egyes ideiglenes intézkedésekről szóló, 1984. március 31-i 289. sz. A.R. szerinti mérséklési járulék esetében – az önálló vállalkozó jövedelméhez az általa az adózás helyének tagállamától különböző tagállamban végzett szakmai tevékenység jövedelmét hozzászámítják, miközben az önálló vállalkozók a járulékfizetés alapján ezen állammal szemben semmiféle társadalombiztosítási vagy más ellátásra nem válik jogosulttá?

2) Az Európai Közösséget létrehozó 1957. március 25-i Római Szerződéssel, és különösen annak 39. és 43. cikkeivel (korábbi 48. és 52. cikk) nem ellentétes-e az ezen az alapon számított járulék kivetése a szabad mozgás jogával élő önálló vállalkozókra?

---

<sup>(1)</sup> Az 1983. június 2-i 2001/83/EGK tanácsi rendelettel módosított és frissített, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és önálló vállalkozókra, illetve családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 230., 6. o., 1. melléklet).